

# La Petite Tunisie

Le Petit Tunisien

SOCIALE

La Tunisie Socialiste

Insertions: 1<sup>re</sup> page, 5 fr. la ligne; 2<sup>e</sup> page, 3 fr. la ligne  
Abonnements et Annonces payables d'avance.

Rédacteur en Chef: EMILE LACROIX

Abonnements: Tunisie et Constantine: un an 10 fr.; France et Etranger, 12 fr.

## Pourquoi le rachat

### DU PORT DE BIZERTE EST NÉCESSAIRE

En reproduisant les explications de notre ami, M. Morinaud, député de Constantine devant le conseil municipal de Bône et les membres de la Chambre de Commerce de cette ville sur l'intervention de la députation constantinoise dans notre emprunt l'*Echo de Bizerte* dit que nous subordonnons l'envoi d'une partie du minerai de l'Ouenza à Bizerte au rachat de la C<sup>ie</sup> du port de cette ville et prétendons que l'entente serait ainsi plus facile.

Et notre confrère bizertin nous demande pourquoi nous voulons le rachat de la concession de la C<sup>ie</sup> du port de Bizerte plutôt que celle de la C<sup>ie</sup> des ports de Tunis-Sousse-Sfax dont les droits sont les mêmes dans tous les ports et soumis aux mêmes conditions de partage des bénéfices avec le gouvernement tunisien à partir d'un certain chiffre.

Nous ne l'ignorons point mais les cas ne sont plus les mêmes, notre confrère ne peut l'ignorer et la C<sup>ie</sup> des ports T. S. S. ne donne pas lieu à recriminations comme la C. P. B.

Il ne faudrait cependant pas, dit-il, épouser les querelles de ces compagnies qui visent à l'absorption des richesses de la Tunisie par leur bénéfice particulier.

Nous pouvons assurer notre confrère que nous n'épousons les querelles de personne et ne sommes pas chargé de la défense des intérêts des grandes compagnies qui ont aujourd'hui pour cela, un grand journal à leur disposition capable de faire marcher tous les résidents généraux sans exception qui voudraient contrecarrer leurs intérêts et obtenir d'eux tout ce qu'elles voudront.

On a mis entre leurs mains le plus important journal de la Tunisie, c'est une faute, une grosse faute même dont on n'a pas calculé les conséquences, une faute que la Tunisie supportera longtemps, indéfiniment, toujours peut-être, car les bénéficiaires en achetant au prix fort les actions de notre regretté confrère Lecore-Carpentier — tant mieux pour sa famille, nous en sommes heureux pour elle — savaient qu'ils faisaient une affaire d'or, un bon placement, un placement avantageux et le plus joli, c'est qu'ils le faisaient avec nos propres fonds — ceux qu'ils tirent de leurs concessions — et contre nous, contre nos intérêts, ceux du pays. Un comble.

La preuve? c'est que l'un des participants n'a pas attendu longtemps pour se faire payer au centuple sa participation — en se faisant octroyer un avenant de... soixante années — excusez du peu! Alors, comment pouvons nous demander le rachat d'une concession qui vient d'être prorogée de plus de la moitié d'un siècle!

Pour octroyer un avenant comportant une échéance aussi

lointaine la C<sup>ie</sup> des ports de Tunis-Sousse et Sfax a peut-être rendu des services éminents que nous ignorons car le fait d'avoir acheté le plus gros paquet d'actions de la *Dépêche*, ce qui lui donne le droit de parler en maître chez notre confrère ne constitue pas un de ces services signalés que l'on récompense d'une façon aussi beylicale. Et les autres du consortium s'approprient, sans doute, eux aussi à réclamer quelque chose, soit un simple petit non-lieu, à moins qu'il n'ait été déjà rendu ou quelque avenant tout comme celui de la C<sup>ie</sup> des ports T. S. S. laissant choir des millions.

Tout le monde y passe sur le pont d'Avignon.

Pour en revenir à l'écoulement d'une partie du minerai de l'Ouenza par Bizerte nous prétendons que l'entente serait plus facile si la concession du port était rachetée parce que l'Etat seul exploitant pourrait faire le sacrifice au profit de l'Algérie d'une partie des droits de port, chose que la compagnie du Port ne voudrait jamais admettre car elle ne voudrait jamais abandonner une partie de ce qu'elle croirait lui être légitimement dû. Et elle aurait peut-être raison pour ses intérêts mais non pour ceux des habitants du pays.

Et voilà pourquoi si le gouvernement tunisien était maître du port le minerai de l'Ouenza, du bou Kadra et d'autres mines de l'est constantinois pourrait être dirigé sur Bizerte, l'Algérie y trouvant toujours son compte et Bizerte aussi. C. Q. F. D.

## BULLETIN

### A la présidence de la République

Les présidents de la République vont vite aujourd'hui, en France: deux dans la même année, c'est un record.

Lors de l'élection de M. Paul Deschanel nous avons été plutôt roses pour lui parce qu'il n'avait pas su comprendre que son heure n'avait pas sonné et qu'il aurait dû s'effacer devant le grand vieillard qui nous avait donné la victoire.

Nous ne pensions pas, en écrivant ces lignes, que les événements pénibles que l'on connaît l'obligeraient à résilier la première magistrature avant la fin de la première année de son septennat.

Aujourd'hui la France a, en Millerand, un président d'une autre trempe, un président d'une envergure comparable à celle de M. Raymond Poincaré, qui tiendra d'une main sûre, ferme et énergique le gouvernail de nos destinées qu'une majorité impotente vient de lui confier.

Nous saluons l'élection du nouveau président de la République, si froidement accueilli lors de la prise de possession de son ministère et aujourd'hui l'homme du jour porté au pouvoir à la presque unanimité des votants.

## NOS ÉCHOS

A quand l'interdiction de la fabrication et de la vente de la boukha.

Alors que l'absinthe et l'anisette sont prohibées on ne s'explique pas pourquoi la boukha ne subit pas le même sort.

Dans la légion d'honneur...

La colonie a appris avec plaisir la promotion au grade de Commandeur de la Légion d'honneur, de M. Dubourdieu, l'éminent et sympathique Directeur Général des Finances: la nomination de M. le docteur Nicolle, au grade d'officier: celles de MM. Lescure, Directeur Général de l'Agriculture, M. Spitz, Directeur des Contributions et de M<sup>re</sup> Piétri, avocat-défenseur près le tribunal civil de notre ville en qualité de chevaliers du même ordre.

Nous adressons nos félicitations les plus sincères à celles, très nombreuses, qui ont été adressées aux nouveaux promus.

... Et le Nichan Iftikhar

Nous adressons également nos vives félicitations à notre sympathique concitoyen Mr Raphaël Portelli frère de notre vieil ami François Portelli, président du Syndicat du Djebel Trozza et directeur du *Journal de Tunis* qui vient de recevoir la cravate de commandeur du Nichan Iftikhar en récompense du dévouement qu'il n'a cessé d'apporter pendant de longues années comme conseiller municipal de Sfax.

Une question de M. Gallini

M. Gallini, sénateur, maire de Sousse, vient d'aviser le ministre des Affaires étrangères qu'il lui posera une question à la rentrée des Chambres, sur les mesures qu'il compte prendre pour assurer, en Tunisie, le respect du principe de séparation des pouvoirs en matière de justice indigène.

Et dire qu'il a fallu quarante ans pour qu'on s'aperçoive que le dar el bey — en l'espèce le secrétaire général du gouvernement tunisien — détient entre ses mains, les deux pouvoirs: judiciaire et administratif!

Naissance

Mme et M. Jacques Bokobza, secrétaire de la Maison R. Wallut et Cie, font part à leurs amis et connaissances, de la naissance d'un garçon qui a reçu le prénom de Victor. Nos sincères félicitations.

Les jours sans gâteaux

Nous aurons bientôt, paraît-il, en Tunisie deux jours sans gâteaux, comme en France. Ce n'est pas pendant deux jours mais trois, mardi, mercredi et vendredi qu'on devrait empêcher la fabrication et la vente des gâteaux car ceux-ci ne répondent à aucun besoin.

Le Maroc est riche...

et antialcoolique

Le mois dernier dit le *Petit Marocain* arrivait en rade de Casablanca le voilier espagnol « Bella Lucia » venant de las Palmas, chargé de 165 pipes d'eau-de-vie de canne.

L'introduction au Maroc, d'une telle quantité d'alcool représentait pour le fisco chérifien une recette d'environ 1 million 200.000. Une telle note à payer pour entrer une eau-de-vie de qualité inférieure, qui aurait servi, à faire de la boukha aurait poussé nos dirigeants à la laisser entrer mais le Maroc n'est pas la Tunisie, le capitaine se lassa d'attendre l'autorisation de débarquement et après trois semaines de séjour dans les eaux du port, le voilier leva l'ancre ayant débarqué 12 pipes d'eau-de-vie, en tout et pour tout.

Dans cette opération le fisco n'a pas perdu moins d'un petit million.

Ne nous plaignons point dit le journal Casablancais cela fera bien des ivrognes en moins.

Le Semaphore de Tunisie

On annonce la prochaine apparition du *Semaphore de Tunisie* journal quotidien de l'après-midi avec comme rédacteur en chef notre excellent confrère Gounoua.

Nous lui souhaitons longue vie et gros succès.

Aux arrivées

Notre ami Me Paul Thiaccourt, avocat au Barreau de Tunis, M. Bériel, secrétaire général adjoint aux Services Économiques rentrés de France par le dernier courrier.

Et le maaroud

L'a-t-on retrouvé? Court-il toujours? Amalagé a-t-il été questionné? Sans être pourvoyeur de prison on peut demander pourquoi on n'incarcère pas le condamné afin d'obtenir de lui des aveux puis on le relâcherait quand la vérité serait connue et le malfaiteur qui opère aux services judiciaires irait prendre sa place?

Est-ce si difficile alors qu'on voit incarcer des gens par la justice indigène pendant des semaines, des mois, des années même pour rien. Alors?

Pourquoi la vie est chère

D'après les journaux d'Algérie les figues de Kabylie dites de Bougies ne trouvent pas pas preneurs à 60 francs le quintal.

Comment se fait-il alors qu'un sieur Barket Traa de Tunis mette en vente les figues de cette région à raison de 160 francs le quintal, soit cent francs de plus qu'en Kabylie?

Mystère et spéculation.

L'affaire Taalbi

Alors que la presse réclame sinon l'élargissement de Taalbi, du moins son envoi dans une maison de santé, on nous apprend que M. le capitaine Journaud, rapporteur près le conseil de guerre l'a fait conduire devant lui pour y subir un interrogatoire en présence de son avocat M<sup>re</sup> Jacques Smadja, sur les faits qui lui sont reprochés.

Quels sont ces faits et pourquoi ne les fait-on pas connaître pour calmer les esprits?

Est-il simplement poursuivi pour son livre *la Tunisie martyre* ou pour crime d'intelligence ou de commerce avec l'ennemi?

Dans les derniers cas, sur quoi repose l'inculpation?

A la Cie du B. G.

On annonce la nomination comme directeur de la Compagnie du Bône-Guelma, de M. Gadrout, ingénieur en chef des Ponts et Chaussées qui viendra prochainement d'Alger à Tunis, pour prendre possession de ce poste important.

Nous présentons au nouveau directeur nos meilleurs souhaits de bienvenue.

L'affaire des peaux

Nous avons attribué par erreur à la *Dépêche Tunisienne* un passage virulent d'un article provenant de la *Démocratie Tunisienne*.

Cela ne change rien à l'affaire des peaux et aux suites qu'elle doit avoir si elle est fondée mais pourquoi ce silence de nos confrères après être partis en guerre de la façon que l'on sait pour réclamer le châtiement des coupables.

Ceux-ci ne seraient-ils plus coupables?

Dans la presse

Notre confrère *La Tunisie Française* annonce que son directeur, M. Henri Tridon vient de subir une rechute grave de l'affection des voies respiratoires qu'il avait contractée en août dernier.

Il est alité depuis le 23 septembre et tout travail lui est interdit.

Nous formons des vœux pour son prompt et complet rétablissement.

La Banque de Tunisie

reçoit des maintenant les souscriptions à L'EMPRUNT NATIONAL 6 o/o.

Les versements anticipés effectués avant le 19 Octobre prochain soit en numéraire soit en bons de la défense nationale seront productifs d'intérêt à 5.75 o/o depuis la date du versement ou de l'échéance des bons jusqu'au 30 Novembre date de la clôture de la souscription.

Le grand Cercle de Tunis

Hier soir à cinq heures, a eu lieu l'inauguration du grand Cercle de Tunis.

Un grand nombre d'invités étaient réunis dans les salons du Cercle dont ils purent examiner l'agencement moderne, simple autant qu'élégant.

Après l'exécution de morceaux de musique un lunch fut offert et présidé par M. Boullier président du conseil d'administration du cercle.

Citons parmi les invités: MM. Mourgnot, directeur général des Travaux publics, Curtelin et Chabert, vice-présidents de la Municipalité, Si Khelil Bouhageb, cheikh-el-Medina, J. Valensi directeur des services administratifs de la Municipalité, M. Soraci qui représentait la « Petite Tunisie » à cette réunion, etc. etc.

## M<sup>re</sup> GIOLITTI, LE PAPE ET LES JUIFS

Sans que ces trois puissances aient été en rapports, le président du conseil italien vient de jouer à la Curie romaine un bien vilain tour et de rendre au judaïsme un signalé service.

En promulguant son décret qui impose aux industriels le contrôle syndical ouvrier, M. Giolitti a porté un coup sensible sinon fatal, aux visées pontificales, touchant le rétablissement du pouvoir temporel. Il a ainsi, dégagé les juifs d'une étreinte presque mortelle, que les jésuites leur font subir en tous pays.

Mon bon lecteur, ne m'accuse point de vouloir te tournebouler l'entendement!

Suis-moi, si tu peux, conclus, si tu l'oses.

La révolution bolcheviste a déjà gagné tous les pays slaves et la pseudo-Petite Entente n'est que l'avant-garde de la splendide ruée qui va sous peu submerger tout l'occident.

En attendant, le bolchevisme volcanise le sous-sol de tous nos pays et, périodiquement s'ouvrent de ci, de là, des fumerolles, comme le refus de transport de munitions par les travaillistes anglais et des caractères comme la conquête des usines par les ouvriers italiens.

En somme, le bolchevisme que l'on appréhende, il bat déjà son plein sous notre nez.

Chez nous, pour parer au danger, on a recouru aux armes si désuètes, comme on fait pour les modes, savoir, la police, la magistrature et le cléricisme spécialiste en pétrissage de nouvelles générations croyantes et résignées.

En faisant et en nous alliant aux Jésuites contre les socialistes, nous commençons toujours par faire trembler les Italiens pour Rome et nous en faire des ennemis.

En 1870 notre refus de leur laisser prendre Rome, les empêcha de se joindre à nous et nous valut la perte de l'Alsace-Lorraine ainsi que la guerre de 1914 consécutive.

En août 1871, Bismarck parlant de notre politique cléricale disait dans une interview que lui prit le *Daily Telegraph*: « M<sup>re</sup> Thiers jette en ce moment l'Italie dans les bras de la Prusse ». Il en naquit la Triplice.

Aujourd'hui, nous la jetons dans les bras du bolchevisme et de toutes les combinaisons anti-françaises.

Cet animal est très méchant quand on l'attaque, il se défend.

En cédant de façon aussi brusque et aussi ample, à la violation du principe de la propriété, qui est fondamentale en notre civilisation, ou en la barbarie que nous baptisons ainsi, en consacrant l'expropriation, la reprise brutale des instruments de production par le prolétariat, M<sup>re</sup> Giolitti a fait toute la révolution sociale, il a soviétisé officiellement l'occident.

Seulement il a fichu la France par terre et il est trop fin politique pour ne pas l'avoir voulu.

Il a mis entre les mains des socialo-bolchevisme français l'arme la plus redoutable et la plus efficace en France, celle de l'exemple par le fait.

En matière d'innovation nous som-

mes rebelles à tout sauf à l'occasion d'être les singes de quelqu'un qui a réussi.

Attendons-nous, alors, à voir surgir une campagne en faveur du lock out patronat par les ouvriers. Déjà sous les appellations les plus variées, les ingénieurs et le personnel supérieur de l'industrie sont syndiqués et prêts à fusionner avec la C. G. T. Un mot d'ordre et le patronat est évincé de ses établissements, sans en excepter ceux de crédit.

Et l'on ne voit guère avec quels gendarmes il pourra déloger ses usurpateurs. Cela se passera comme pour les biens nationaux sous la Révolution. Chacun son tour.

Toute la combinaison franco-cléricale en est bouleversée. Car son origine était essentiellement industrielle ploutocratique, comme toujours. Et, comme la politique chrétienne du Gouvernement est uniquement fondée sur l'alliance canossienne; elle va subir un revirement complet.

C'est à cela qu'on reconnaîtra la profonde sagesse de M. Millerand, qui refuse la présidence de la République, non pas pour continuer au gouvernail une politique constellée de succès, mais pour n'avoir pas à répondre pendant sept longues années, des échecs ininterrompus qu'il a encaissés à Spa avec le charbon, à San Remo, en abdiquant la Palestine et à Aix-les-Bains, où il s'est incliné devant le bolchevisme anglo-italien-toutes mornifées que la presse a si littérairement converties en triomphe.

S'il accepte l'Elysée, c'est que je n'entends goutte à son intelligence ou qu'il est sûr de son service publicistique.

En attendant M. Giolitti le grand Réproché de 1914, que l'opinion italienne n'a rappelé que pour l'associer à ses nouveaux sentiments vient de lui infliger la déception finale.

Les profiteurs en cette aventure, ce sont les juifs.

Les persécutions et les pogroms variés étaient le numéro obligatoire du scénario franco-jésuitique.

Les juifs sont vraiment amusants quand ils se scandalisent des explosions d'antisémitisme sous le drapeau français auquel ils doivent leur première émancipation.

Comme ce qu'ils savent le moins c'est leur histoire, comme il n'y pas un seul juif qui en possède la philosophie, comme il n'y a pas dans toute la presse juive du monde, l'espace de cinquante lignes pour l'expliquer, alors qu'il y en a quotidiennement des myriamètres pour crétiniser cet excellent Israël — et avec quel succès ! — il ne sait pas que s'il est pays antisémite sur terre, c'est la France.

Israël ignore toutes les oppositions qu'avait rencontrées la motion d'émancipation, combien elle avait été antipathique au sentiment public et avec quelle peine elle fut enlevée par ses promoteurs, ces cerveaux d'élite disparus sans descendance.

C'est la France qui mène l'antisémitisme mondial actuel et qui organise les pogroms de Pologne, de Palestine et du Nord-Afrique où pas un mot n'est proféré, pas un geste n'est esquissé contre les juifs sans son instigation. Cela pour acheminer le coup de grâce dans la métropole, dans Paris même.

Le coup de grâce syndical dont est menacé à son tour notre Jésumisme gouvernemental, est une prise à revers qui lui donne d'autres chats à fouetter et c'est partie remise. Pour Israël, c'est moins cinq.

Ce schéma semblera-t-il plausible à la demi-douzaine de gens sensés aux quels il s'adresse

Son fondement est dans la connaissance de la puissance slave dont on sèvre systématiquement les intelligences françaises depuis plus d'un siècle. C'est toute une méthode de gouvernement d'entretenir le peuple et l'élite pendant de nombreuses décades dans des préjugés mortifères et des formules démenties par l'expérience et le progrès, parce que les ignorantasses officiels organisés en apachisme de la science en vivent grassement aucun ne pouvant en sortir dans sa branche, sans déshonorer tous ses complices dans la leur.

C'est ainsi que le bolchevisme, pseudonyme de panslavisme, gouverne effectivement toute l'Europe et imprègne notre occident sans qu'on s'en doute.

L'autre bout de la ficelle qui actionna le geste de M. Giolitti était à Moscou.

L'Italie qui a cru sage de s'emparer de Trieste, Fiume et de la côte dalmate, est désormais prisonnière de la famille Slave où elle est entrée de force. Sa politique générale s'y trouve inféodée, son intérêt antipal, ses besoins d'harmonie sociale industrielle et agricole s'y combinent.

La voilà disjointe du complexe occidental, mais elle en emporte la clef. Par le simple jeu de sa politique mystérieuse et sociale, par action d'exemplarité et de fascination, elle peut, avec son point d'appui transadriatique gouverner tout l'occident et le nord-Afrique par la plume de son gouvernant en chef.

Et voilà pourquoi votre presse est muette.

JACQUES BAHAR,

Ce qu'il faut lire :  
**LA GUERRE ILLUSTRÉE de 1914**  
par GABRIEL HANOTIAUX  
Membre de l'Académie Française.  
**LA VIE AÉRIENNE**

### Administration des Habous

#### AVIS

Il est donné avis au public que l'adjudication, en vue de la location, pour une période de trois années, de l'Enchir « El Messane », habous Sidi Nasr ben el Abed, formé de trois parcelles, situés à Silihana des Ouled-Aoun, à 3 kilom. environ de Souk-el-Khemis, aura lieu au marché de Silihana le jeudi 7 octobre 1920, à 9 h. du matin. Cette propriété d'une contenance approximative de 80 Ha dont 70 en bon terrain labourable et 10 Ha propre au pacage, renferme de la paille et un jardin complanté de figuiers, d'oliviers et de cactus. Mise à prix 1.100 fr. par an.

### Administration des Habous

#### AVIS

Il est donné avis au public que l'adjudication en vue de la location pour une période de trois années, de l'Enchir El-Allah d'une contenance approximative de 100 Ha. relevant de la fondation habous Sidi Ennadi et sis à Ain Terguelach, territoire de Tébouba aura lieu à Tébouba le vendredi 8 octobre 1920, à 9 h. du matin. La moitié de cette propriété est labourable, le restant est formé par une ghaba (broussailles). Mise à prix 1.000 fr. par an.

### Administration des Habous

#### AVIS

Il est donné avis au public que l'adjudication en vue de la location, pour une année des cinq parcelles sises à Kalaat-el-Andalous et connues sous le nom de « Es-Sedra », « Bir-es-Souari », « Cherak-Er-Remal », « Cherak-Guarnina » et « Cherak-Fartassa » habous du Divan, aura lieu au siège de l'agence habous à Tébouba le vendredi 8 octobre 1920 à 9 h. du matin. Mise à prix 1.000 fr. par an.

### Administration des Habous

#### AVIS

Il est donné avis au public que l'adjudication, en vue de la location, pour une période de trois années, de six parcelles de l'Enchir de Sidi-Salem-Etabassi, relevant d'une fondation habous privé et dont trois parcelles sont situées à l'est de cette propriété, deux au sud et une au nord, aura lieu au siège de l'agence habous de Tébouba le vendredi 8 octobre 1920 à 9 h. du matin. La contenance approximative de la première parcelle est de 56 Ha. Mise à prix 2.800 fr. par an. La contenance approximative de la 2<sup>e</sup> parcelle est de 11 Ha. Mise à prix 570 fr. par an. La contenance approximative de la 3<sup>e</sup> parcelle est de 9 Ha. Mise à prix 450 fr. par an. La contenance approximative de la 4<sup>e</sup> parcelle est de 16 Ha. Mise à prix 820 fr. par an. La contenance approximative de la 5<sup>e</sup> parcelle est de 27 Ha. Mise à prix 1.320 fr. par an. La contenance approximative de la 6<sup>e</sup> parcelle est de 7 Ha. Mise à prix 360 fr. par an.

### Sempre Avanti

Voulez-vous avoir de la santé?  
Ne buvez que les sirops, liqueurs  
limonade et vins de la Maison:

**GIUSEPPE BUX**

12, Avenue Krantz — SOUSSE

GROS & DETAIL

### Chicorée du Nord

### A LA BELLE ROUENNAISE

Agents dépositaires

**BOULLIER & PARA**

12, Rue Es-Sadikia — TUNIS

POUR VOS TRACTEURS  
POUR VOS AUTOS

N'employez que l'huile  
VICTORINE reconnue  
la meilleure, ayant  
fait ses preuves depuis  
15 ans. COMPTOIR  
GÉNÉRAL DES PRO-  
DUITS LUBRIFIANTS —  
TUNIS.

### PETITES ANNONCES

0.75 la ligne minimum : 2 lignes

A VENDRE A ST GERMAIN (à 100 mètres de la plage)  
Villa de six pièces - cabinet de toilette w. - cl. grande veranda et cuisine;  
Grande dépendance composée d'une écurie pour 2 chevaux, chambre de bonne, petit appartement de 2 pièces et une cuisine, chambre de jardinier et une autre de débarras - grand poulailler - eau de Zaghouan avec bassin réservoir fermé de 3000 litres - 4000 mètres de terrain complanté de 350 arbres fruitiers - 350 pieds de vignes, une vingtaine d'oliviers.  
Trois façades dont une de cent mètres sur boulevard et les deux autres de 40 mètres sur rues conduisant à la plage. Pour plus amples renseignements, s'adresser au bureau du journal.

### MAISONS RECOMMANDÉES

Grand Hôtel de France — Annexes: Buffet de la Gare et Hôtel du Centre — L. de LACROIX, Propriétaire — SOUSSE (Tunisie).

Belle Jardinière — Vêtements et tout ce qui concerne la toilette pour Hommes — A. COMBRY, 5 et 7, Rue d'Angleterre et 17, Rue d'Italie (en face la poste) — Tunis.

Importation - Exportation de tous produits — Mohamed Ellamti — négociant — rue de France — SOUSSE (Tunisie) — Adr. Télégr. M. Ellamti — Soussse.

Pianos et Musique, 5, rue Es-Sadikia, Tunis J. & A. BEMBARON. Vente, échange et location de Pianos.

Entreprise Générale de Plomberie, Zinguerie et Electricité, David Cohen, 57 bis, rue des Maltais, Tunis.

Entreprise Générale de Travaux Electriques A. MINAUD & Fils, ancien Accouturier à Minaud - 7, Rue Léon-Roches - Tunis. Réparations - Magnéto - Toutes Machines Electriques - Rebobinage - Enroulement.

Droguerie de la Poste, S. Aital, 15, Rue d'Italie (en face la Poste). Tunis. Produits photographiques, produits chimiques etc.

Dépenses coloniales: Borg frères — 11 rue des Glaciers Tunis — Maison de confiance vendant au détail au prix du gros. Produits de 1er choix.

Grande Fabrique de Pâtes Alimentaires, boulangerie, G. B. Franco, X. FARRUGIA Succ<sup>r</sup>, 13, Rue Sidi Bou Mendil, Tunis

Postaux, Dattes, Huiles et Confitures J. Zeitoun, 2, rue d'Italie, expédition pour tous pays.

Grands Magasins de Nouveautés du « Petit Paris », avenue de France, Tunis. Brâmi Frères et Cie, pp<sup>tes</sup>

MANSOUR BEN GEMAA — Ship Chandler — Fournitures Générales pour la Marine — Sfax (Tunisie) — Maison Fondée en 1900.

Grand Hôtel de France, Sfax. 1<sup>er</sup> ordre, Viaggi, propriétaire; eau conduite dans toutes les chambres, cuisine soignée, service irréprochable.

Pharmacie Scemama, (diplômé de la faculté de médecine de Montpellier, 53, rue des Maltais, Tunis — Maison Française.

Maison de santé pour les yeux dirigée par M. le Dr Guénod, 1<sup>er</sup> clinique fondée en Tunisie en 1883-1, rue Zarkoun, Tunis.

Chocolat Modigliani, pur cacao et sucre, Expédition à l'intérieur, 19, rue Es-Sadikia, Tunis.

Manufacture de Chaussures de Luxe, M. SEBAG, 7, rue de Constantine - Tunis.

Horlogerie - Bijouterie - Joaillerie - Spécialité de bijoux arabes - Maison LADISLAS, 4, Avenue de France, 4 — TUNIS

Artificiers — PAONESSA pere et fils — Avenue Jules-Ferry — TUNIS.

QUINCAILLERIE-FERRONNERIE — Fers, Fontes, Aciers, Métaux. Fournitures Générales pour mines et entrepreneurs de travaux publics. Articles de ménage, Eclairage et Chauffage. MAURICE AZERM — 11, Rue d'Italie et Rue Es-Sadikia. 11 — Entrepôts: Rue Jean Le Vaucher — Télégrammes: Azerm, Tunis — Téléphone 8-43.

Sempre avanti — Brasserie de la Bourse (Ancienne Brasserie Bellevue) GIUSEPPE BUX propriétaires. Soussse-Tunisie — (Consommations de 1er choix, liqueurs de marque).

Le Gérant: E. LUMBROSO

Imp. spéciale de la «Petite Tunisie Sociale» sous la direction de l'Imprimerie Franco-Italienne

L. SORACI

17, Rue d'Athènes - TUNIS - Télép. 11.34

### RAYMOND VALENSI

INGÉNIEUR ARCHITECTE  
22, rue de Russie — TUNIS

Immeubles de rentes  
Constructions industrielles et rurales  
Arrosage — Distribution d'eau  
PLANS A FORFAIT — AFFAIRES — PROJETS

Dépôt de Machines Agricoles

41, Rue Al-Djazira

### VÊTEMENTS

J. BELL

6, Rue d'Italie, TUNIS



### PHARMACIE BLOCH

4, avenue de France, et rue Al-Djazira

LEON BLOCH FILS

Pharmacien de 1<sup>re</sup> classe  
de l'Université de Montpellier

Lauréat de l'Ecole Supér. d'Alger

Spécialités françaises et étrangères;  
Optique médicale. Oxygène, sérums,  
préparations et pansements stérilisés.

Service spécial d'expéditions immédiates. - Conditions avantageuses pour Sociétés, Exploitations minières, agricoles, industrielles.

Téléphone 553

### Chaux Hydraulique et Ciment

Paul POTIN

DÉPOT: rue de Turquie (Port)

BUREAU: 22, rue Es-Sadikia

Téléph.: Tunis n° 197, Potinville n° 2 (réseau d'Hammam-Lif)

### Banque Franco-Tunisienne

de prêts mobiliers et monts de piété tunisiens

La Société délivre des Bons de Caisse qui rapportent CINQ pour CENT NET d'impôt. On peut dire que c'est le roi des placements, 13 rue d'Alger Tunis.

### C<sup>IE</sup> DE NAVIGATION MIXTE

Cie Touache - Paquebots - poste Français

AGENCE DE TUNIS

Service régulier entre Marseille - Tunis et Tunis - Marseille

Pour fret et passages, s'adresser aux bureaux de l'Agence à Tunis, 8, rue d'Alger.

L'Agent principal: CASIMIR PÉDELUPÉ.

### C<sup>ie</sup> Générale Transatlantique

Services Maritimes de la Méditerranée

AGENCE DE TUNIS

Pour tous renseignements, s'adresser à l'Agence, 3, rue Es-Sadikia

### Grande DISTILLERIE TUNISIENNE

G. & E. LICARI

USINE A VAPEUR

Rue d'Espagne et rue de Besançon — TUNIS

Liqueurs de premier choix - Vins en gros

Spécialité d'Amer et de Fernet Licari

Récompenses à plusieurs expositions et concours, Médaille d'or Exposition Universelle Paris 1900, Médaille au Concours Paris 1900.

St<sup>e</sup> F<sup>se</sup> DES CHAUX ET CIMENT DU BOU-KORNINE

A. BELLINO & Cie (Hammam-Lif)

Chaux éminemment hydraulique admise

par les Administrations

Adressez les commandes et correspondances à Hammam-Lif

DEPOT: 77, Avenue de Carthage — TUNIS

### Crédit Foncier d'Algérie et de Tunisie

Société Anonyme — Capital 78 millions

SUCCESSALE DE TUNIS: Avenue de France

Agences à SOUSSE, SFAX et BIZERTE

PRÊTS hypothécaires en participant avec le Crédit Foncier de France amortissables de 10 à 30 ans.

Opérations de banques. Escompte. Recouvrements.

Ordres de bourse. Avances sur titres et sur marchandises.

Garde de titres. Paiement de coupons. Paiements télégraphiques. Chèques et lettres de crédits sur tous pays. Location de coffres-forts. Changes de monnaies étrangères.

Dépôts de fonds à échéances fixes. Un an à 4 ans 3 o/o.

Dépôts à vue. Comptes chèques avec intérêts.

L'Huile qui graisse le plus

### Vacuum Mobiloil

Marque "GARGOYLE"

Maison A. MODIGLIANI

Agent Général et Dépositaire pour la Tunisie

5, Rue Saint-Charles — TUNIS

Téleg. Import-Tunis

Téléphone: 0.74

### Société Générale

Pour favoriser le développement du Commerce et de l'Industrie en France

Société anonyme fondée en 1874 au capital: 500.000.000

Siège Social à Paris: 54 et 56 rue de Provence

Agences en Tunisie: TUNIS, SOUSSE - SFAX

Principales Opérations

Comptes de dépôts de fonds et comptes courants à intérêts;

Escomptes et encaissements d'effets de commerce — Avances sur marchandises et connaissements — Crédits documentaires — Délivrances de chèques sur tous pays — Opérations de Bourses — Souscriptions sans frais aux émissions — Avances sur titres — Garde de titres — Encaissements et Escompte de coupons — Virements télégraphiques — Billets et Lettres de crédit circulaires — Change de monnaie.

Correspondants sur toutes les places de France et de l'Etranger

### RESTAURANT DU JAPON

C. FIORINI & G. FALORNI, PROPRIÉTAIRES

7, Rue Amilcar, 7 — TUNIS

Service à la Carte. — Repas sur commande. — Vraie Cuisine italienne. — Spécialité de Ravioli et Cassate. — VINS Fins de la Maison ROUFF de Naples. — Vins de Piémont et Vins de Chianti.

### TRACTEURS

MAC CORMICK

10/20 H P. à 2 cylindres jumelés fonctionnant au pétrole ordinaire — Allumage à haute tension

SIMPLICITÉ ECONOMIE — CATALOGUE FRANCO

MAISON R. WALLUT & C<sup>IE</sup>

(R. WALLUT et G. HOFMANN, associés) — Tunis

### COMPTOIR NATIONAL D'ESCOMPTE DE PARIS

Société anonyme au capital de 200 millions entièrement versés

Agences de Tunisie: Tunis, Bizerte, Sfax, Soussse

Escompte, recouvrements, dépôts à vue et à échéance fixe avances sur titres et sur marchandises, délivrance de chèques, ouverture de crédits, ordres de Bourse, garde de titres, souscriptions, opérations diverses sur titres, lettres de crédit circulaires etc. etc.

DEPOTS A VUE: 2 o/o — DEPOTS A ECHEANCE FIXE:

de 6 mois à 11 mois 1/2 . . . . . 3 o/o

de 1 an à moins de 2 ans . . . . . 3 1/2 o/o

de 2 ans et jusqu'à 4 ans . . . . . 4 o/o

Des coffres-forts et compartiments sont mis à la disposition du public pour la garde des valeurs, bijoux, titres de propriétés.

Ces coffres installés dans une serre spéciale, présentent aux déposants la plus grande sécurité contre le vol et l'incendie

Location de compartiments à partir de 5 francs par mois

### Banque de Tunisie

Société anonyme au capital de 8.000.000 de francs

Siège Social à Tunis, 3, rue Es-Sadikia

Successale à BIZERTE, SOUSSE et SFAX

Emission de chèques et lettres de crédits — Change de monnaies — Garde de Titres et Objets précieux — Dépôt à vue et à terme et toutes opérations de banque.

Agence de la Compagnie Générale Transatlantique

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

### B. BISMUTH

Importateur direct de la Société Générale

des TUILERIES de MARSEILLE & Cie

CHAUX & CEMENTS « VALETTE-VIALARD » de CRUAS

Admis par les Administrations des Travaux Publics et du Génie Militaire

FERS, ACIERS MARCHANDS TOILES NOIRES & GALVANISÉES

Fil de fer à fourrage 13-15

BUREAUX: 8, Rue Es-Sadikia

ENTREPOT: Rue de Portugal prolongé — TUNIS — (Tél. 1.68)